



La pêche
dans les eaux
de la Société de la pêche
de Novo mesto
Slovénie



Chers pêcheurs!

Ribiška družina Novo mesto (La société de la pêche de Novo mesto) est une de 64 telles sociétés en Slovénie qui possède des droits, attribués par l'Etat, de gérer des poissons dans les lacs et rivières de Slovénie. C'est aussi une Société dont les adhérents sont les plus nombreux.

La société de la pêche de Novo mesto gère 350 ha des surfaces de l'eau, c'est-à-dire le district piscicole de Žužemberk, avec l'ensemble de la rivière Krka de Zagradec à Mršeca vas (59 km). Les tributaires les plus importants de Krka piscicolement sont Radešica, Temenica de Veliki Gaber à l'embouchure, avec l'étang Blato près de Trebnje et Vodrancen près d'Otočec.

On trouve trois districts piscicoles sur la Krka:

- I. Le premier district est le district des salmonidés. Il est représenté par la truite fario et la truite arc-en-ciel.
- II. Le deuxième district est le district mixte salmonido-cyprinidé. Les espèces salmonidés y sont la truite fario, la truite arc-en-ciel, l'ombre et le huchon, tandis que les espèces cyprinidés les plus représentés sont le gardon, le nase, le barbeau, le chevaine, la carpe, la tanche et le brochet.
- III. Le troisième district est le district des cyprinidés, représentés notamment par les espèces comme le gardon, le nase, le barbeau, le chevaine, la carpe, la tanche, la vimbe, la brème, le gardon, l'ablette et le rotengle. Les poissons prédateurs sont représentés par le brochet, le silure, l'aspe et le huchon.

Dans le **ruisseau Radešica** on trouve aussi quelques espèces salmonidés: la truite fario, la truite arc-en-ciel et l'ombre. Les espèces cyprinidés les plus représentés dans l'**étang Blato** sont la carpe, la tanche, la brème et le sandre.

La société de la pêche de Novo mesto est très connue en Slovénie pour son élevage indépendant des espèces autochtones du gardon et du nase. Elle est la seule société de la pêche en Slovénie qui restitue le système d'élevage annuel des frayères semestriels du gardon et du nase, destinées à la repopulation des districts piscicoles de la Krka et ses tributaires. Elle insère neuf espèces autochtones de poisson dans ses eaux : la truite fario, l'ombre, le huchon, le gardon, le nase, la tanche, le brochet, le silure et le sandre.

Ce n'est pas seulement l'environnement naturel karstique exceptionnel de la belle rivière Krka qui est le plus connue par ses nombreuses cascades, à travers lesquelles se transvase son eau aux gouffres verts et translucides, qui enchante chaque pêcheur, mais aussi la richesse de poissons et la gentillesse des gens qui vivent à côté de la rivière. Nous vous serons reconnaissants si vous décidez de passer votre temps libre en pêchant dans nos eaux et nous nous appliquons de toutes nos forces que vous garderez ce temps pour toujours comme les beaux souvenirs.

Ribiška družina Novo mesto

La Société de la pêche de Novo mesto



1 Krka, photo: F.A. BOBO

2 Truite fario, photo: B. Eltrin

3 Krka, photo: D. Progar

4 photo: S. M. Lešnik

Les informations sur la pêche

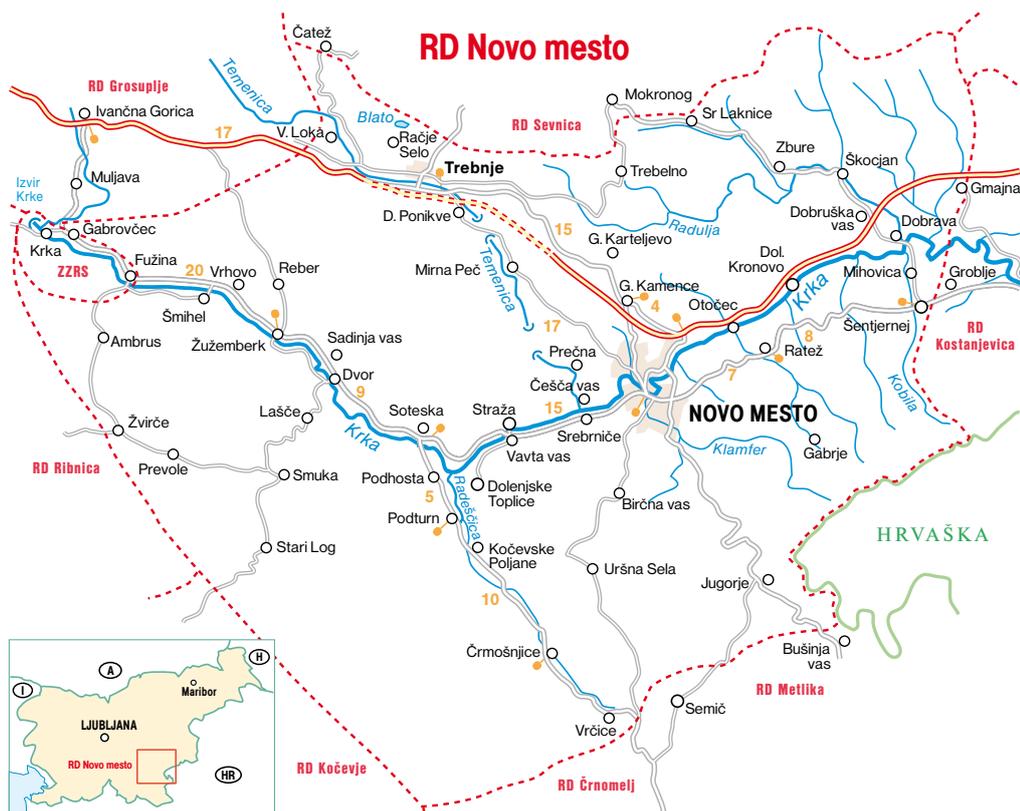
Ribiška družina Novo mesto

Société de la pêche de Novo mesto

t +386 (0)7 337 38 88, + 386 (0)40 960 040

e ribiskanm@volja.net, w www.rdnovomesto.si

4



La liste des vendeurs des permis de pêche

1. **Gostišče na Pajčni**, Male Reberce 6a, SI-1303 Zagradec, t +386 41 212 220
2. **Turistična kmetija Koren**, Zoran Škoda, s. p., Dolga vas 5, SI-8360 Žužemberk, t +386 7 308 72 60
3. **Gostgrad, d. o. o., Žužemberk**, Jože Zupančič, s. p., Grajski trg, SI-8360 Žužemberk, t +386 (0)7 308 72 90
4. **Turistična kmetija Na Gričku**, Boris Novak, s. p., Sadinja vas 7, SI-8361 Dvor, t +386 7 308 74 30, +386 (0)41 343 000
5. **Gostilna in prenočišča Štravs**, Rado Štravs, s. p., Podturn 28, SI-8350 Dolenjske Toplice, t +386 (0)7 306 53 90
6. **Gostilna Pod Smrekco**, Franci Bašelj, s. p., Potok 1, SI-8351 Straža, t +386 (0)7 384 75 88
7. **Hotel KRKA Novo mesto**, Novi trg 1, SI-8000 Novo mesto, t +386 (0)7 394 21 00
8. **Ribiška družina Novo mesto**, Seidlova cesta 8, SI-8000 Novo mesto, t +386 (0)7 337 38 88
9. **Okrepčevalnica Kramarič** (šoferska), Grajski trg 4, SI-8222 Otočec, t +386 (0)7 394 11 30
10. **Gostilna Selak**, Ivan Selak, s. p., Dobrava 56, SI-8275 Škocjan, t +386 (0)7 308 17 47
11. **Okrepčevalnica Florjan**, Marija Okorn, s. p., Blato 22, SI-8216 Trebnje, t +386 (0)7 304 48 59
12. **Pri dedu**, Aleš Germovšek, s. p., Rimska 4, SI-8210 Trebnje, t +386 (0)41 682 484
13. **Gostilna Prešeren**, Dolnje Kronovo 4, SI-8220 Šmarješke Toplice, t +386 (0)7 307 35 10

La pêche à la mouche des salmonidés

Krka



La source de Krka est, comme la plupart des sources karstiques, riche en eau de façon que la rivière clapote aussitôt sous la source dans toute sa grandeur. Le lit de Krka est, juste trois kilomètres de son courant, jusqu'au village de même appellation, sur le même niveau comme la vallée. A partir de ce lieu, Krka a plongé son lit dans la molle pierre à chaux, typique pour ce pays de collines de la Basse Carniole. L'eau riche en calcaire a garni les innombrables seuils naturels de son lit en tuf fragile. Les eaux karstiques se transvasent de gouffre au gouffre par les cascades couvertes en mousse offrant plein de cachettes aux poissons.

Le monde vivant de Krka est riche à tous les égards. Les poissons ont beaucoup de nourriture pendant toute l'année. La température de l'eau est relativement stable de manière que les conditions vitales des poissons sont optimales tout le temps. Les pêcheurs à la mouche, surtout ceux utilisant la mouche sèche, le savent bien. La pêche à la mouche sèche est, au printemps et au début de l'été à l'éclosion des éphémères, mouches de mai, trichoptères et plécoptères, très efficace. Non seulement des truites arc-en-ciel, mais aussi des truites fario se lèvent pour gagner un peu de nourriture d'air: Quand il n'y a pas de l'essaimage, on a l'impression que la seule espèce de poisson dans Krka est la truite arc-en-ciel. Pourtant, la truite fario est beaucoup plus nombreux, à ce qu'il pourrait paraître de sa participation dans la prise des poissons.

Le meilleur période pour la pêche est le période du mi-mars au fin juin. En mars, au temps du midi, quand le soleil plus fort de printemps stimule les éclosions, est le meilleur temps pour la pêche à la mouche sèche. On commence avec le saut déjà pendant les chaudes soirées d'avril. Son culmination se déroule fin mai, début juin. Le saut pendant la soirée chaude dure à une heure

avancée de la nuit. Les innombrables gobages percent le miroir d'eau vespéral. Dans les parties profondes et les courants, les truites confirment leur présence au festin par un claquement lisse. Du coucher de soleil au premier crépuscule, la surface est inondé premièrement par les poissons plus petits et ceux de la taille moyenne, et puis, juste avant l'obscurité, viennent les plus grands. Entre eux on peut trouver aussi les plus désirés - ceux qui présagent la trophée – les truites fario.

L'été n'est pas le meilleur temps pour faire la pêche : les pêcheurs y rencontrent le niveau de l'eau bas. La plupart des digues est sèche, l'eau y coule par des étroits filets d'eau ou bien, elle échappe par le tuf troué. C'est le temps de l'apparition massive des algues filiformes perturbant la pêche à la mouche sèche et à la nymphe. Les poissons sont plus difficiles, le saut vespéral est plus court ou même manquant.

Quand les eaux de la fin d'été rafraîchissent le lit de Krka et rendent son couleur vert, une période plus aimable pour la pêche commence.

A vrai dire, il n'est pas important où la pêche se déroule sur Krka. Les poissons se trouvent partout. Bien sûr qu'il est plus difficile de tromper la truite dans l'eau tranquille, que dans une rapide. La pêche à la nymphe est plus efficace pendant le jour que la pêche à la mouche sèche. Et inversement chez le saut vespéral. Sinon, les surprises de toutes sortes sont possibles sur Krka, parfois bonnes pour les pêcheurs, mais la plupart des fois pour les poissons.



Radeščica



4

La **Radeščica** est le tributaire droit de Krka, sous Soteska. Sa source est un petit lac karstique au pied de Kočevski rog, où les eaux de Suha krajina viennent au jour dans la forte source. Son courant très court se roule entre les prés et les champs à travers la vallée verte à côté de Dolenjske toplice. La petite rivière est bien riche en **truite fario** et la **truite arc-en-ciel**. L'**ombre** est plus fréquent dans le courant inférieur. Parfois on y trouve aussi le **huchon**. Comme dans la plupart des rivières karstiques la pêche dans la Radeščica est la plus productive au printemps et au début d'été. Presque tout qui est caractéristique pour la Krka, vaut pour la Radeščica aussi.



6



7



8



5

- 1 Krka, photo: D. Babič
- 2 Truite fario, photo: L. Hojnik
- 3 La mouche de mai, photo: L. Hojnik
- 4 Sedge slovène, photo: I. Holy
- 5 photo: S. M. Lešnik
- 6 Radeščica, photo: M. Luštek
- 7 Ombre, photo: B. Konc
- 8 L'imitation de la mouche de mai, photo: I. Holy

La pêche du huchon sur la Krka

Krka



La pêche du **huchon**, le roi de nos eaux douces, offre une friandise de pêche sur la Krka. Beaucoup de pêcheurs pensent qu'il s'agit d'une apogée de la pêche de l'eau douce. La population de huchon est la plus nombreuse entre Dvor et Soteska, où on peut trouver des seuils de tuf avec des rapides et gouffres profondes. Des nombreuses digues entre Žužemberk et Novo mesto donnet un certain charme à la pêche de huchon. On y peut attendre une prise d'un huchon capitale chaque moment. La pêche est le plus efficace en automne, quand il est plus chaud et après les pluies abondantes qui élèvent et troublent la rivière Krka. Certains estiment que le meilleur temps pour faire la pêche du huchon est le temps de l'idylle hivernale, épicée par la neige, quand la Krka ensoleillée reflète son reflet caractéristique verdâtre.

- 1 Huchon, photo: R. Zupančič
- 2 Krka, photo: A. Peršin
- 3 Huchon, photo: A. Peršin
- 4 Krka, photo: A. Peršin
- 5 photo: S. M. Lešnik
- 6 Krka, photo: M. Luštek
- 7 Carpe, photo: B. Eltrin
- 8 Krka, photo: M. Luštek
- 9 Brochet, photo: M. Pergar
- 10 L'étang Blato, photo: L. Špelič



La pêche des cyprinidés

Krka

La partie centrale et inférieure de la Krka gérée par la Société de la pêche de Novo mesto, est riche en cyprinidés du bassin de Danube. On y trouve le **gardon**, le **nase**, le **chevaine**, le **brochet** et le **silure**. L'espèce principale des cyprinidés dans Krka est le gardon, qui offre en compagnie du nase, beaucoup de vrais plaisirs de pêche. Les pêcheurs utilisent le pain, le compost et le mousse comme l'appât.

La pêche du gardon ou du nase sur les digues à Novo mesto jusqu'à Otočec est vraiment merveilleuse dans les chauds jours d'été. Le bruit des rapides nous rend plus calmes et frais et l'appât frais est toujours accessible. Il faut juste se pencher un peu et effeuiller un peu de mousse et le placer sur l'hameçon. Aussi les pêcheurs du brochet viendront sur leur compte. L'état de grand brochet dans Krka est bon, la pêche est dynamique et pleine de surprises. Le plaisir peut être enrichi par la pêche de bateau, car juste le passage sur la belle verte est un vrai plaisir: Il est aussi possible de capturer un silure (par la pêche de fond) dans les soirées d'été.



L'étang Blato

L'étang Blato se trouve dans l'environnement idyllique des collines de la Basse Carniole à proximité de Trebnje. La taille de l'étang est 1,2 ha. Dans l'étang vivent des espèces cyprinidés diverses. La **carpe** est la plus nombreuse, suivie par la **tanche**, la **brème** et le **sandre**. L'étang et ses alentours sont très bien ordonnés par les pêcheurs – les adhérents de la Société de la pêche de Novo mesto. Alors, vous ne jouerez seulement de la pêche excellente, mais aussi de la belle nature et de l'environnement ordonné.

Soyez les bienvenus aux Thermes Krka

La belle verte Krka, la plus longue rivière slovène, depuis sa source et jusqu'à sa confluence serpente tranquillement à travers les villages, villes, châteaux et ainsi écrit des histoires de gens depuis des années ...

Vous pouvez jouir des moments agréables le long de la rivière Krka en visitant les Thermes Krka. Soit Otočec où un des plus beaux châteaux slovènes domine sur l'île au milieu de la Krka, soit l'Hôtel Krka d'où vous ne ferez que quelques pas pour retrouver les rives de la Krka ou bien les Thermes Dolenjske et Šmarješke Toplice situés à proximité de la Krka connue pour sa richesse et variété exceptionnelle des poissons.

Thermes Dolenjske Toplice

- station thermale renommée et dotée d'une tradition riche
- l'eau thermale unique à température de 36 °C
- centre contemporain **Wellness center Balnea**: piscines thermales, saunas et bains, massages
- **programmes pour la santé et le bien-être**
- sport et récréation: sentiers de vélo et de promenade, marche nordique
- camping*** moderne situé le long du ruisseau, ouvert toute l'année

Tél.: + 386 7 39 19 400, booking.dolenjske@terme-krka.si

Thermes Šmarješke Toplice

- station thermale moderne au coeur des collines de Dolenjska
- centre de détente **Vitarium Spa&Clinique**: bains, saunas, massages
- programmes medico wellness: amaigrissement sain, détoxification
- sport et récréation: piscines thermales, marche nordique, cyclisme, randonnées

Tél.: + 386 7 38 43 400, booking.smarjeske@terme-krka.si

Hôtels Otočec

- hébergement: Hotel Šport****, Hotel Grad Otočec*****
- **Château Otočec** – château romantique du moyen âge daté du 13ème siècle, aménagé dans un hôtel
- offre culinaire exquise: Restaurant Tango, Restaurant Grad Otočec
- sport et récréation: golf, tennis, randonnees, cyclisme, pêche

Tél.: + 386 7 38 48 600, booking.otocece@terme-krka.si

Hotel Krka, Novo mesto

- hôtel confortable**** près du vieux centre ville
- point de départ excellent pour faire des excursions dans les régions de Dolenjska et de Bela krajina
- offre culinaire de la chaumière Krkin hram à Trška Gora, endroit idyllique parmi les vignes
- détente aux Thermes Dolenjske et Šmarješke Toplice

Tél.: + 386 7 39 42 100, booking.hotel.krka@terme-krka.si



TERME KRKA

www.terme-krka.si